

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (*gaikokujin tōroku*)

 [B Ausländerregistrierung](#)

3 Änderungen der Ausländerregistrierung

3-2 Bei Änderung von Namen und Nationalität

notwendige Unterlagen	Einzureichende Stelle / nähere Informationen	von...bis	Gebühr	Zu Beachten
<p>1. Antragsformular auf Registrierungsänderung (<i>henkō tōroku shinseisho</i>)</p> <p>2. Ausländerregistrierungsausweis</p> <p>3. Reisepass (bei Besitz)</p> <p>4. 2 gleiche Passfotos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Höhe x Breite: 4,5 x 3,5cm - Fotos dürfen nicht älter als 6 Monate sein - Abbildung des Oberkörpers, ohne Kopfbedeckung (nicht notwendig für Personen unter 16 Jahren) <p>5. Dokumente zur Bestätigung der Änderung</p> <ul style="list-style-type: none"> • bei Namensänderung (Reisepass und andere Belege der Namensänderung, ausgestellt von der zuständigen Auslandsvertretung bzw. einer Institution mit entsprechenden Befugnissen; Auszug aus dem Familienregister) • bei Änderung der Staatsbürgerschaft (Reisepass und andere Belege des Erwerbs der Staatsbürgerschaft, ausgestellt von der zuständigen Auslandsvertretung bzw. einer Institution mit entsprechenden Befugnissen) 	Bezirksbehörde (yakusho)	innerhalb 14 Tage nach der Änderung	gebührenfrei	Gleichzeitig muss die Neuausstellung beantragt werden (<i>hikikae kōfu shinsei</i>)

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (gaikokujin tōroku)

▲ B Ausländerregistrierung

Muster

変更登録申請書・家族事項等登録申請書 APPLICATION FOR REGISTRATION OF ALTERATION OF REGISTERED ITEMS/ APPLICATION FOR REGISTRATION OF FAMILY INFORMATION RECORD AND OTHERS

市区町村長 日付 年 月 日

氏名及び性別 Name in full and sex	姓 (Last) 名 (First) (Middle)	男 M. 女 F.	登録証明書番号 Number of Certificate																																
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth	年 (Year)	月 (Month)																																
変更事項 Altered items	変更前 Altered from	変更後 Altered to	変更が生じた年月日 (Date of alteration) (移転年月日) (Date of move)																																
居住地 Address while in Japan																																			
世帯主の氏名 Name of head of household																																			
世帯主との続柄 Personal relationship to head of household																																			
職業 Occupation																																			
勤務所又は事務所の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is engaged																																			
家族事項 Family information	<table border="1"> <thead> <tr> <th>続柄 Relationship</th> <th>氏名 Name</th> <th>生年月日 Date of birth</th> <th>国籍 Nationality</th> <th>続柄 Relationship</th> <th>氏名 Name</th> <th>生年月日 Date of birth</th> <th>国籍 Nationality</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>父 Father</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>母 Mother</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>配偶者 Spouse</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	父 Father				追加 Addition				母 Mother				追加 Addition				配偶者 Spouse				追加 Addition			
続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality																												
父 Father				追加 Addition																															
母 Mother				追加 Addition																															
配偶者 Spouse				追加 Addition																															

別記第十号様式 (第九条、第十一條関係)

○該当のない項目については「なし」と記入する。○You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.
○TYPE OR PRINT LEGIBLY WITH A BALL POINT PEN IN ALL CAPITAL LETTERS.
○ボールペンを使用し、読み取りやすく記入して下さい。

(注) 家族事項の記入について (Family record)
1 事由欄には以下の区分に記し、該当するものをご記入ください (初めて登録する場合は不要、なお初めて登録する場合の記入に当たっては親等関係は原則のとおり)。
追加-新たに追加して登録する場合、消滅-既に登録されている者を消滅する場合、変更-父、母、配偶者について同一世帯、別世帯の区別に変更が生じた場合 (申請に係る者が世帯主である場合に限る)。
Addition-Add and enroll new family members. Deletion-Delete family members who are already enrolled.
Alteration-Encircle this item if father, mother and/or spouse joined or left the household (for a head of the household only).
2 在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の満期から起算して1年以上本邦に在留することができることとなった場合で、これまで家族事項を登録していないときは、必ず記入すること。
It is necessary to be completed if you have been granted permission to stay in Japan for one year or more counting from commencement of the total period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence and have never registered your family record before.
「永住者」又は「特別永住者」の在留資格からそれ以外の在留資格に変更登録申請する場合には、「職業」及び「勤務所又は事務所の名称及び所在地」の登録申請もすること。この場合は、変更前の欄は斜線とし、変更後の欄には該当事項を記入すること。
(For Permanent Residents or Special Permanent Residents)
When status has changed into non-permanent resident or non-special permanent resident, you need to register your occupation and place of work, drawing the diagonal line in "Altered from" and indicating them in "Altered to".

私 () は、上記のとおり () の申請をします。
I () myself hereby apply as above mentioned () for registration of alteration of registered items/registration of family record/ registration of occupation and others
本人 (代理人) の氏名 () 印 (又は署名) () 本人 (代理人) の電話番号 ()
Name of applicant (proxy) Signature Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住地 () () 代理人によって申請がなされた場合に記入すること。 () 本人との続柄 ()
Address of proxy (For application being made by other than applicant only) Relationship with applicant

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)

決 係 照 類						市区町村章印
裁 変 更 報 告 書						
権 印 番 号 台 帳						
受付年月日	平成	年	月	日	受付番号	
代理申請事由	15-2 (16歳未満・身体の故障)	15-3	登録証明書記載年月日	平成	年	月
源泉送付請求年月日	平成	年	月	日	源泉記載年月日	平成

○裏面の注意参照。See the notes on the back. H12-6(NC50)

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (*gaikokujin tōroku*)

 [B Ausländerregistrierung](#)

Quelle: Homepage von Bizen City, Präfektur Okayama

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>

3-3 Bei Änderung von Aufenthaltstitel, Aufenthaltsdauer, Tätigkeit oder Bezeichnung bzw. Sitz des Arbeitgebers

notwendige Unterlagen	Einzureichende Stelle / nähere Informationen	von...bis	Gebühren	Zu Beachten
1 Antragsformular auf Registrierungsänderung 2 Ausländerregistrierungsausweis 3 Dokumente zur Bestätigung der Änderung	<ul style="list-style-type: none">•Bezirksbehörde• bei Umzug: örtliche Behörde des neuen Wohnortes.	innerhalb 14 Tage nach der Änderung	gebührenfrei	Von Inhabern einer Niederlassungserlaubnis bzw. einer Sonderniederlassungserlaubnis werden keine Angaben zu Tätigkeit sowie Bezeichnung bzw. Sitz des Arbeitgebers benötigt.

Quelle: Homepage von Bizen City, Präfektur Okayama

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>



B Ausländerregistrierung (*gaikokujin tōroku*)

[B Ausländerregistrierung](#)

3-4 Bei Änderung von anderen registrierten Daten

Bei Änderung von anderen registrierten Daten werden folgende Prozeduren ausgeführt: [5-2](#) Antrag auf Umtausch des Ausländerregistrierungsausweises; [5-1](#) Antrag auf Neuausstellung des Ausländerregistrierungsausweises; [4](#) Bestätigung (Erneuerung); [3-1](#) bzw. [3-2](#) Änderungen der Registrierung